DOI: 10.48647/ICCA.2026.26.70.005

К.М. Писцов

СВИДЕТЕЛЬСТВО ЛЮ ЖОЮЯ (1584–?) О КНИГАХ ПРИ ИМПЕРАТОРСКОМ ДВОРЕ ЭПОХИ МИН[1]

***Аннотация*:** Придворный евнух Лю Жоюй 劉若愚 (1584–?) оставил содержательные мемуары об императорском дворе. В одной из глав этого сочинения рассказано об императорской библиотеке. Это учреждение называлось Склад канонов 經廠 и подчинялось ключевому дворцовому ведомству — Директорату Церемониала 司禮監. Лю Жоюй подробно анализирует состав библиотеки, приводит полный список хранящихся в ней книг. Автор рассказывает о системе обучения дворцовых евнухов и собственных идеях по ее усовершенствованию. Можно заключить, что это обучение, по сути, напоминало программу подготовки студентов к государственным экзаменам. Из текста можно узнать о читательских предпочтениях дворцовых евнухов — популярностью пользовался роман «Троецарствие» и сочинения литератора эпохи Хань Лю Сяна 劉向. Рукописи редких книг могли выступать в качестве ценного подарка в высших слоях придворного общества. Лю Жоюй рассказывает о грандиозной энциклопедии «Юн-лэ да дянь» 永樂大典, составленной в начале XV века. На основании его повествования можно сделать вывод, что к этому сочинению имел доступ лишь крайне

[1] Статья публикуется в составе избранных материалов XXVII Международной научной конференции «Китай и Восточная Азия: философия, литература, культура» (Москва, ИКСА РАН, 3–4 июня 2026 г.).

ограниченный круг лиц. Из анализируемой главы можно узнать о роли, которую играли книги при китайском императорском дворе в начале XVII века. Косвенные данные из текста позволяют также пролить некоторый дополнительный свет на личность и биографию Лю Жоюя.

***Ключевые слова*:** Лю Жоюй, «Мин гун ши», императорский двор, эпоха Мин, «Юн-лэ да дянь», книги

***Автор*:** ПИСЦОВ Константин Михайлович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник, Институт востоковедения РАН (Рождественка, 12, Москва, 107031). ORCID: 0000-0002-7594-4466. E-mail: pistsov-gmv @mail.ru

Konstantin M. Pistsov

Liu Ruoyu`s (1584–?) Testimony on Books at the Ming Imperial Court

***Abstract*:** The court eunuch Liu Ruoyu 劉若愚 (1584–?) left meaningful memoirs about the imperial court. One of the chapters of this work describes the imperial library. This institution was named “The Warehouse of Canons” 經廠 and it was subordinated to the key palace department — the Directorate of Ceremonial 司禮監. Liu Ruoyu analyzes the library 's composition in detail and provides a complete list of the books stored in it. The author talks about the education system for palace eunuchs and his own ideas for improving it. It can be concluded that this training was essentially a preparation program for state exams. From the text you can learn about the reading preferences of the court eunuchs — the novel “The Three Kingdoms” and the writings of the Han dynasty writer Liu Xiang 劉向 were popular. Manuscripts of the rare books could be used as valuable gifts in the upper strata of court society. Liu Ruoyu talks about the great encyclopedia *Yong Le Da Dian* 永樂大典 compiled in the early 15th century. Based on his narrative, it can be concluded that only a very limited number of people had access to this work. From the analyzed chapter we learn about the role that books played in the Chinese imperial court in the early 17 th century. Indirect data from the text also sheds some light on Liu Ruoyu`s personality and biography.

Keywords: Liu Ruoyu, *Ming Gong Shi*, imperial court, Ming dynasty, *Yong Le Da Dian*, books

Author: Konstantin M. PISTSOV, Ph.D. (History), Senior Researcher, Institute of Oriental Studies, RAS, Moscow, (12, Rojdestvenka, Moscow, 107031). ORCID: 0000-0002-7594-4466. E-mail: pistsov-gmv@mail.ru

Роль литературы (в самом широком смысле), письменного слова в китайском традиционном обществе трудно переоценить. Достаточно вспомнить в качестве двух крайних полюсов о системе государственных экзаменов и о народных книгах. В данной статье речь пойдет о книжной культуре императорского двора конца эпохи Мин (1368–1644). Источником послужит книга «История Минского дворца» 明宮史 , которая является сокращенной версией мемуаров придворного евнуха Лю Жоюя 劉若愚 (1584–?).

Поскольку свою цель Лю Жоюй видел в описании малодоступных и малоизвестных «внутренних» учреждений императорского дворца, то он повествует не о государственной императорской библиотеке (Павильоне Литературного Омута 文淵閣), а о личном императорском книгохранилище. Это учреждение называлось Склад канонов 經廠 и подчинялось ключевому дворцовому ведомству — Директорату Церемониала 司禮監. Склад канонов совмещал функции императорского архива, библиотеки и печатни: помимо рукописных документов и самих книг здесь хранились доски для ксилографов [劉若愚 1982: 92], что обеспечивало длительное сохранение текста и оперативную возможность «репринта».

В специальной главе «Перечень отпечатанных во Внутренней [Резиденции] книг» 內板書數 Лю Жоюй предельно кратко характеризует административное устройство Склада канонов и описывает удручающую ситуацию, связанную с расхищением и порчей книжных фондов. Основное содержание главы составляет перечень изданных и хранящихся во дворце книг. После каждого заголовка Лю Жоюй скрупулезно указывает количество тетрадей и страниц [劉若愚 1982: 93–103]. Подобные принципы выдержаны и при описании собраний сакральных текстов — буддийского, даосского и фаньского (подразумевается тибетский буддизм), применительно к ним Лю Жоюй перечисляет количество бумаги особых категорий, тонкого синего и желтого шелка, туши и других расходных материалов [劉若愚 1982: 103–104].

По подсчетам современного американского синолога Скарлет Чжан, самой многочисленной категорией книг, издававшихся дворцовой печатней, являлись предназначенные для наставления членов императорской семьи и ее родственников (Jang 2008: 149). Следует учитывать, что не всегда легко провести четкое разграничение книг по категориям: исторические или политические сочинения содержали элементы морально-этических наставлений, основополагающие конфуцианские трактаты

входили в качестве составной части в нормативную учебную программу и т.д. Поэтому в рамках статьи мы откажемся от попыток статистического анализа и вместо этого сосредоточимся на наиболее интересных моментах повествования Лю Жоюя. В любом случае одно из первых мест по количеству займут классические конфуцианские сочинения и комментарии к ним. В списке представлено большое число справочников различной направленности — филологической, географической, административной, в том числе два китайско-монгольских словаря. Значительное место в книжном собрании занимали учебные пособия, и нетрудно понять, почему — в этой же главе Лю Жоюй характеризует программу обучения дворцовых евнухов.

Для прохождения курса отбирались евнухи в возрасте около десяти лет, каждый учащийся получал необходимую литературу (отпечатанную на Складе канонов) и писчие принадлежности. Педагогами выступали ученые из Академии Ханьлинь [劉若愚 1982: 27][2]. Изучали «Четверокнижие» 四書[3]; «Книгу документов» 書經[4]; «Книгу песен» 詩經[5]; «Полный свод сочинений о Природе и Принципе» 性理大全 — сборник философов неоконфуцианской школы; «Извлечения [господина] Шаовэя[6] из “Всеобщего Зерцала”» 少微通鑑節要 — сочинение, составленное на основе хроники Сыма Гуана 司馬光 (1019–1086); «Стихи тысячи поэтов» 千家詩; «Стихотворения Танских мудрецов в трех стилях» 唐賢三體詩; «Истинные сокровища древней литературы» — антологию поэзии и прозы, составленную в эпоху Сун 古文眞寶; «Антологию классической прозы» 古文精粹. Кроме того, юные скопцы учились писать шаблоны писем и составлять парные надписи, эти практические навыки должны были пригодиться им в ходе дальнейшей карьеры. Наиболее

[2] Организационные аспекты обучения евнухов и дворцовых служанок (о чем будет сказано ниже) рассмотрены в другой главе — «Служебные функции во Внутренней Резиденции» 內府職掌.

[3] Четверокнижие — свод конфуцианских канонических текстов, включающий «Великое учение» 大學, «Следование середине» 中庸, «Суждения и беседы» 論語, «Мэн-цзы» 孟子 [Переломов 2006: 623].

[4] «Книга документов» — один из наиболее почитаемых конфуцианских канонов [Юркевич 2006: 626–628].

[5] «Книга песен» — древнейшая антология китайской поэзии, входит в конфуцианские своды классической литературы [Кобзев 2006: 623–625].

[6] Шаовэй 少微 — прозвище Цзян Чжи 江贽 (второе имя 字 Шучжи 叔直), ученого-эрудита эпохи Сун.

одаренные и амбициозные читали сочинение южносунского неоконфуцианца Чжэнь Дэсю 真德秀 (1178–1235) «Расширенное понимание Великого Учения» 大學衍義; политический трактат танского государственного деятеля У Цзина 吳競 (670–749) «Основы управления периода Чжэнь-гуань» 貞觀政要; составленный по повелению минского императора Чэн-цзу 成祖[7] политический трактат «Метод духовного совершенствования Совершенномудрого Учения» 聖學心法; сочинение Чжу Си (1130–1200) «Основное содержание “Всеобщего зерцала, правлению помогающего”» 資治通鑑綱目. В свободное время ученики добирались до «Собрания повестей» 說苑 и «Нового введения» 新序 ханьского литератора Лю Сяна 劉向 (77–6 гг. до н.э.), а особым спросом пользовалось «Общедоступное популярное изложение “Истории Трех царств”» 三國志通俗演義 — эти книги тоже имелись в библиотеке [劉若愚 1982: 93].

Лю Жоюй также сообщает, что предлагает собственную новую программу для учащихся, которую уже представил на высочайшее рассмотрение. Предполагалось создание хрестоматии из лучших произведений древней литературы и образцовых экзаменационных сочинений эпохи Мин [劉若愚 1982: 93][8]. Включение в программу экзаменационных сочинений подтверждает высказанную ранее исследователями мысль об идентичности образования в школе евнухов с нормативной системой обучения будущих чиновников [Jang 2008: 137]. Факт обращения к императору дополнительно свидетельствует, что Лю Жоюй (в то время находившийся в тюрьме в ожидании казни) активно стремился обратить на себя внимание, надеясь на пересмотр дела.

Получали образование и некоторые дворцовые служанки[9], причем программа несколько отличалась, а учителями выступали дворцовые евнухи [劉若愚 1982: 64]. Дворцовые служанки читали «Фамилии ста семей» 百家姓; «Текст из 1000 иероглифов» 千字文[10]; «Канон сыновней

[7] Чэн-цзу — минский император Чжу Ди 朱棣, царствовал в 1402–1424, девиз правления Юн-лэ 永樂.

[8] Высочайшая реакция на выдвинутое Лю Жоюем предложение так и осталась для него неизвестной [劉若愚 Лю 1982: 93].

[9] Лю Жоюй использует термин 宮女, из контекста понятно, что речь идет о служащих во дворце девушках с изначально невысоким статусом.

[10] «Фамилии ста семей» и «Текст из 1000 иероглифов» в средневековом Китае относились к числу обычных учебных текстов, предназначенных для заучивания наизусть [Завьялова, Немтинова, Тавровский 2008: 688].

почтительности» 孝經; а также «Правила для женщин» 女訓, составленные минской вдовствующей императрицей Чжан шэн цы жэнь 章聖慈仁太后[11] [Jang 2008: 145]; «Канон дочерней почтительности» 女孝經, составленный некой госпожой Чжэн 鄭 в эпоху Тан; «Наставления женщинам» 女誡 знаменитой Бань Чжао 班昭 (49? — 120?), жившей в эпоху Хань; «Внутренние правила» 内則[12], затем «Стихи» 詩[13]; «Великое учение» 大學; «Учение о середине» 中庸; «Суждения и беседы» 論語. Такую учебную программу, особенно если изучение книг проходило именно в том порядке, как перечислено у Лю Жоюя, следует признать значительно адаптированной. Наиболее серьезные в учебе, «способные проникнуть [в смысл учения]» 能通者, получали повышения: для них открывалась возможность занять должности девицы-*сюцая* 女秀才[14], девицы-писца 女史, а потолком карьеры могли стать посты начальника дворцового надзора 宮正司 и хранителя печати одного из Шести бюро 六局掌印[15] [劉若愚 1982: 64].

Лю Жоюй лишь вскользь упоминает о том, что еще одним — наиболее значимым — учеником во дворце был сам император [劉若愚 1982: 92]. Известно, что будущий монарх начинал учебу в детском возрасте, но даже достигнув совершеннолетия император продолжал более-менее регулярно слушать лекции, хотя их периодичность на практике определялась его собственным желанием. Если же император

[11] Мать минского императора Ши-цзуна 世宗 (см. примеч. 23), носила фамилию Цзян 蔣, являлась супругой удельного князя Син-вана 興王, но ее сын, вступивший на трон после смерти бездетного двоюродного брата, присвоил матери титул вдовствующей императрицы.

[12] В данном случае подразумевается глава из «Книги ритуалов» 禮記 [Jang 2008: 145], о «Книге ритуалов» — см. [Юркевич 2006: 308–309].

[13] Вероятно, Лю Жоюй имел в виду «Книгу песен».

[14] Данная должность подразумевала функции церемониймейстера при одной из императорских супруг [劉若愚 1982: 1964].

[15] Шесть бюро — шесть внутренних дворцовых управлений, укомплектованных придворными женщинами, ведавшие делами «Шести дворцов», под которыми подразумевались резиденции императорских супруг. Интересно отметить, что в наименовании высших должностей исчезает приставка, означающая «женщина/девушка» 女 — возможно, в данном случае иерархический признак оказывался важнее гендерного. Чисто теоретически служащая во дворце девушка могла подняться и выше, став супругой императора и даже императрицей, но подобная возможность не была напрямую обусловлена только полученным во дворцовой школе образованием.

вступал на трон еще в детском возрасте, то его учеба рассматривалась как первостепенная государственная задача. Памятником подобной ситуации являются названные Лю Жоюем книги — «Простое объяснение “Книги документов”» 書經直解, «Простое объяснение “Всеобщего зерцала”»通鑑直解 и «Иллюстрированное изложение Зерцала императоров» 帝鑑圖説, составленные одним из крупнейших государственных деятелей эпохи Мин, Чжан Цзюйчжэном 張居正 (1525–1582) для обучения малолетнего императора Шэнь-цзуна 神宗[16] [劉若愚 1982: 103]. Само собой разумеется, что классическое образование получали все императорские сыновья и дочери. Книги для августейших учеников тоже печатались Директоратом Церемониала.

Спецификой дворцового книжного собрания можно считать относительно большое количество сочинений разных жанров, написанных императорами, их матерями и женами, а также высшими сановниками, еще одной особенностью является значительное число наставлений, адресованных женщинам [劉若愚 1982: 93–103].

Исследователи уже отмечали, что китайский двор посылал отпечатанные на Складе канонов книги и календари в дар подданным или вассалам. Но описанные случаи носили характер не столько собственно одаривания, сколько инструктирования — таким образом распространялись «Свод законов Великой Мин» 大明會典 и «Собрание ритуалов Великой Мин» 大明集禮 [Jang 2008: 146]. Получение календаря от китайского двора являлось выражением вассальной зависимости, а названные книги должны были помочь чиновникам в выполнении служебных обязанностей и иностранным правителям в усвоении норм китайской культуры. Между тем Лю Жоюй свидетельствует, что редкие книги сами по себе могли выступать ценным подарком. Например, император У-цзун 武宗[17], посетивший во время своего знаменитого путешествия на Юг усадьбу великого секретаря Ян Ицина 楊一清 (1454–1530), получил в подарок от радушного хозяина список уникальной энциклопедии «Цэ фу Юань гуй» 册府元龜 объемом 202 тома [劉若愚 1982: 104]. Это сочинение, название которого можно перевести как «Исходное/магическое отражение (букв.: большая черепаха/великий

[16] Шэнь-цзун — минский император Чжу Ицзюнь 朱翊鈞, правил в 1572–1620, девиз правления Вань-ли 萬曆.

[17] У-цзун — минский император Чжу Хоучжао 朱厚照, правил в 1505–1521 гг., девиз царствования Чжэн-дэ 正德.

оракул) [августейшего] книгохранилища»[18] было составлено в эпоху Сун и при минском дворе считалось необыкновенной ценностью. Лю Жоюй цитирует в связи с этим письмо уже упомянутого Чжан Цзюйчжэна: заслуженный сановник сообщает, как около середины XVI века комплект «Цэ фу Юань гуй», принадлежащий Государственной канцелярии, в результате цепочки случайностей оказался в частных руках и попал в библиотеку его отца. Чжан Цзюйчжэн, с одной стороны, восторженно отзывается об исключительном интеллектуальном значении книги, читая которую можно достичь небывалой степени эрудиции, а с другой — считает делом чести вернуть бесценный экземпляр в Государственную канцелярию [劉若愚 1982: 105]. Значительно позже, уже на памяти самого Лю Жоюя, другой список «Цэ фу юань гуй» был частным образом подарен высокопоставленному евнуху Ван Тицяню (?–1640) [劉若愚 1982: 105]. Очевидно, что раритетное сочинение вполне могло выступать в функции представительского подарка в обществе, где книги традиционно высоко ценились.

Глава содержит также одно из ранних упоминаний о грандиозной энциклопедии «Юн-лэ да дянь» 永樂大典. Принято считать, что эта энциклопедия не была издана в виде ксилографа, а так и осталась в рукописи по причине ее огромного объема. Такое объяснение представляется логичным и как будто подтверждается данными Лю Жоюя:

> 纍臣若愚曾聞成祖勅儒臣纂修《永樂大典》一部，係湖廣王洪等編纂，號召四方文墨之士，累十餘年而就，計二萬二千八百七十卷，一萬一千九十五本。因卷帙浩繁，未遑刻板。
>
> «Скованному слуге[19] Лю Жоюю доводилось слышать, что император Чэн-цзу приказал штатным ученым-конфуцианцам составить и подготовить «Юн-лэ да дянь» — один комплект, Ван Хун[20]

[18] Перевод названия принадлежит А.И. Кобзеву, подробнее см. [Кобзев 2009: 733–734].

[19] Так, в соответствии с традицией, называет себя Лю Жоюй, писавший свою книгу в тюрьме.

[20] Ван Хун (1380?–1420?) — литератор, чиновник, в 18-летнем возрасте выдержал экзамен на степень *цзиньши* 進士, занимал различные должности, в период работы над «Юн-лэ да дянь» состоял историографом 檢討 при Академии Ханьлинь 翰林院. Биография Ван Хуна в официальной истории «Мин ши» 明史 помещена в раздел «Литературный мир» 文苑 [明史 1958: 31269/3077].

из Хугуана и другие отредактировали и составили. Созвали отовсюду образованных мужей, [они] завершили [работу по переписыванию], трудясь изо всех сил 10 с лишним лет, всего 22 870 цзюаней, 11 095 томов. Из-за многочисленности цзюаней и книг не было времени вырезать [текст на печатных] досках» [劉若愚 1982: 104].

Но Лю Жоюй этим не ограничивается, а излагает дальнейшую историю произведения. После того как энциклопедия была составлена, следующее связанное с ней событие относится лишь к периоду правления Хун-чжи (1487–1505), приблизительно через сто лет. Император Сяо-цзун 孝宗[21] лично переписал несколько содержащихся в «Юн-лэ да дянь» медицинских рецептов, чтобы сделать их доступными подданным за пределами дворца:

…識以御寶，賜太醫院使臣王聖濟殿內臣寵，蓋欲推之以福海內也。閣臣王文恪鏊恭撰頌以揄揚盛美.

«…скрепил императорской печатью, пожаловал чиновнику Придворной медицинской палаты, внутреннему слуге зала Совершенномудрой помощи Ван Чуну[22]. Вероятно, [император] хотел распространить их[23], чтобы [этим] осчастливить [всех] в пределах [четырех] морей. Сановник [Государственной] Канцелярии *вэнькэ*[24] Ван Ао 王鏊[25] почтительно сочинил гимн, чтобы восхвалить великое деяние» [劉若愚 1984: 104].

Специально не уточняется, было ли это самостоятельным решением императора, или инициатива исходила от кого-то из чиновников (может быть, от Ван Чуна или Ван Ао). Дальнейшая информация свидетельст-

[21] Сяо-цзун — минский император Чжу Ютан 朱祐樘, правил в 1486–1505 гг., девиз царствования Хун-чжи 弘治.

[22] Ван Чун — биографических данных указанного лица не удалось разыскать, очевидно, что речь идет о придворном евнухе, не следует смешивать с поэтом Ван Чуном 王寵, жившим в ту же эпоху.

[23] Их — т.е. медицинские рецепты.

[24] *Вэнькэ* 文恪 — посмертный почетный титул Ван Ао, можно перевести как «просвещенный и осмотрительный».

[25] Ван Ао (1450–1524) — литератор, крупный государственный деятель, великий секретарь (1506–1509).

вует, что энциклопедия очень ценилась. Во время пожара во дворце, случившегося в середине XVI века, император Ши-цзун 世宗[26] лично отдал приказ о ее спасении. Вслед за этим, по приказу императора и под контролем его фаворита Сюй Цзе 徐階 (1503–1583), была выполнена еще одна рукописная копия, причем к работе было привлечено 108 переписчиков, а весь процесс занял около семи лет [劉若愚 1982: 104]. Вот и все события. Причем не упоминается, чтобы к материалам энциклопедии обращался кто-то из подданных. Показательно, что сам Лю Жоюй, вероятно, живо интересовавшийся данной темой, «Юн-лэ да дянь» никогда не видел и в рассказе использует лишь выражения «доводилось слышать…» 曾聞, «передают, что…» 相傳. Более того, он прямо признает, что не знает, где сейчас хранятся оба экземпляра [劉若愚 1982: 104]. Возникают некоторые сомнения относительно направленности причинно-следственной связи. Круг читателей энциклопедии был крайне узок из-за того, что она существовала лишь в форме рукописи в единственном экземпляре (позже в двух)? Или в публикации просто не было необходимости, поскольку информация, собранная в «Юн-лэ да дянь», изначально предназначалась лишь для крайне узкого круга? Обращает на себя внимание, в частности, тот факт, что император Сяо-цзун переписал рецепты *собственноручно* — чему можно предложить различные толкования. В принципе, традиция книг для служебного пользования имела при китайском дворе достаточно долгую историю. Прецеденты встречались как в древности, так и в недавнем (для империи Мин) прошлом. Например, в эпоху Западной Хань удельный князь, прибывший с визитом ко двору императора Чэн-ди (32–7 гг. до н.э.), попросил предоставить ему книги из императорской библиотеки. После обсуждения при дворе было решено, что в книгах содержатся описания военных стратагем эпохи Чжаньго и дворцовых заговоров начала эпохи Хань, поэтому князь получил отказ, ему рекомендовали сосредоточиться на чтении канонов [Синицын 1974: 164–165]. В эпоху Юань, где-то во второй четверти XIV века, ученый, чиновник, каллиграф и поэт Юй Цзи 虞集 (1272–1348) запросил у императора для историографических нужд книгу «То бу чи янь» 脫卜赤顏[27].

[26] Ши-цзун — минский император Чжу Хоуцун 朱厚熜, правил в 1521–1567, девиз царствования Цзя-цзин 嘉靖.

[27] «То бу чи янь» — китайская транскрипция названия написанного на монгольском языке сочинения «Тайная история Юаньского двора», в отечественной традиции больше известного как «Сокровенное сказание».

Ему отказали под тем предлогом, что эту книгу нельзя передавать чужакам [王国维 2010: 507]. Допустимо предположить, что и «Юн-лэ да дянь» в минскую эпоху рассматривалась как всеобъемлющий источник знаний, доступ к которому предельно ограничен.

Таким образом, данная глава сочинения Лю Жоюя интересна общей (хотя и не исчерпывающей) характеристикой роли книг в жизни императорского двора эпохи Мин. Охарактеризованы состав императорской библиотеки, учебная программа школы евнухов и их читательские предпочтения. Косвенные данные из текста позволяют пролить некоторый дополнительный свет на личность и биографию Лю Жоюя.

Библиографический список

Завьялова О.И., *Немтинова А.В.*, *Тавровский Ф.Ю.* Бай цзя син // Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 томах / гл. ред. М.Л. Титаренко. Т. 3. Ин-т Дальнего Востока РАН. — М.: Восточная литература РАН, 2008. С. 688–690.

Кобзев А.И. Цэ фу юань гуй // Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 томах / гл. ред. М.Л. Титаренко. Т. 4. Ин-т Дальнего Востока РАН. — М.: Восточная литература РАН, 2006. С. 733–734.

Кобзев А.И. Ши-цзин // Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 томах / гл. ред. М.Л. Титаренко. Т. 1. Ин-т Дальнего Востока РАН. — М.: Восточная литература РАН, 2006. С. 623–625.

Переломов Л.С. Сы шу // Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 томах / гл. ред. М.Л. Титаренко. Т. 4. Ин-т Дальнего Востока РАН. — М.: Восточная литература РАН, 2006. С. 623.

Синицын Е.П. Конфуцианство в эпоху Цинь // История и культура Китая (Сб. памяти академика В.П. Васильева). Академия Наук СССР, Институт востоковедения. — М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1974. С. 147–199.

Юркевич А.Г. Ли цзи // Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 томах / гл. ред. М.Л. Титаренко. Т. 1. Ин-т Дальнего Востока РАН. — М.: Восточная литература РАН, 2006. С. 308–309.

Юркевич А.Г. Шу цзин // Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 томах / гл. ред. М.Л. Титаренко. Т. 1. Ин-т Дальнего Востока РАН. — М.: Восточная литература РАН, 2006. С. 626–628.

Jang, Scarlett. The Eunuch Agency Directorate of Ceremonial and the Ming Imperial Publishing Enterprise // Culture, Courtiers and Competition: the Ming Court (1368–1644). — Cambridge: Harvard University Asia Center, 2008. P. 116–185.

王国维：蒙文元朝秘史跋 [*Ван Говэй*. Предисловие к «Тайной истории Юаньского двора» на монгольском языке] // 王国维全集 [*Ван Говэй*. Полное собрание сочинений]. 第 14 卷. — 杭州：浙江教育出版社, 2010 年，第 507–509 页。

劉若愚：明宮史，高士奇：金鰲退食筆記 [*Лю Жоюй*. История Минских дворцов, *Гао Шици*. Записки во время приема пищи подле Золотой черепахи]. — 北京：北京古籍出版社, 1982 年。

張廷玉等：明史 [*Чжан Тинъюй и др.* История [империи] Мин]. Т. 3. — 上海: 商務印書館, 1958 年。

References

Jang, Scarlett (2008). The Eunuch Agency Directorate of Ceremonial and the Ming Imperial Publishing Enterprise, *Culture, Courtiers and Competition: the Ming Court (1368–1644)*. Cambridge: Harvard University Asia Center. Pp. 116–185.

Kobzev A.I. (2006). Tse fu yuan gui [Ce fu yuan gui], *Duhovnaya kultura Kitaya: eciclopediya: v 5 tomah / gl. red M.L. Titarenko, Institut Dalnego Vostoka RAN* [*Spiritual culture of China: encyclopedia in 5 volums / edit-in-chief M.L. Titarenko, Institute of Far East RAS*]. Moscow: Vostochnaya literatura RAN. Vol. 4.: 733–734. (In Russian)

Kobzev A.I. (2006). Shi-czin [Shi Jing], *Duhovnaya kultura Kitaya: eciclopediya: v 5 tomah / gl. red M.L. Titarenko, Institut Dalnego Vostoka RAN* [*Spiritual culture of China: encyclopedia in 5 volums / edit-in-chief M.L. Titarenko, Institute of Far East RAS*]. Moscow: Vostochnaya literatura RAN. Vol. 1.: 623–625. (In Russian)

Perelomov L.S. (2006). Sy shu [Si Shu], *Duhovnaya kultura Kitaya: eciclopediya: v 5 tomah / gl. red M.L. Titarenko, Institut Dalnego Vostoka RAN* [*Spiritual culture of China: encyclopedia in 5 volums / edit-in-chief M.L. Titarenko, Institute of Far East RAS*]. Moscow: Vostochnaya literatura RAN. Vol. 4.: 623. (In Russian)

Sinicyn E.P. (1974). Confucianstvo v epohu Cin [Confucianism in Qin dynasty], *Istorya I kultura Kitaya. Academiya Nayk SSSR, Institut vostokovedeniya* [*History and Culture of China. Academy of Sciences of the USSA, Institute of Oriental Studies*]. Moscow: Glavnaya redakciya vostochnoy literatury izdatel`stva “Nauka”. Pp. 147–199. (In Russian)

Yurkevich A.G. (2006). Li czi [Li Ji], *Duhovnaya kultura Kitaya: eciclopediya: v 5 tomah / gl. red M.L. Titarenko, Institut Dalnego Vostoka RAN* [*Spiritual culture of China: encyclopedia in 5 volums / edit-in-chief M.L. Titarenko, Institute of Far East RAS*]. Moscow: Vostochnaya literatura RAN. Vol. 1.: 308–309. (In Russian)

Yurkevich A.G. (2006). Shu czin [Shu Jing], *Duhovnaya kultura Kitaya: eciclopediya: v 5 tomah / gl. red M.L. Titarenko, Institut Dalnego Vostoka RAN* [*Spiritual culture of China: encyclopedia in 5 volums / edit-in-chief M.L. Titarenko, Institute of Far East RAS*]. Moscow: Vostochnaya literatura RAN. Vol. 1.: 626–628. (In Russian)

Zav`jalova O.I., *Nemetinova A.V.*, *Tavrovsky F. Yu.* (2008). Baj Czja Sin [Bei Jia Xing], *Duhovnaya kultura Kitaya: eciclopediya: v 5 tomah/ gl. red M.L. Titarenko, Institut Dalnego Vostoka RAN* [*Spiritual culture of China: encyclopedia in 5 volums / edit-in-chief M.L. Titarenko, Institute of Far East RAS*]. Moscow: Vostochnaya literatura RAN. Vol. 3.: 668–690. (In Russian)

王国维 (2010). 蒙文元朝秘史跋 [*Wang Guowei*. Preface to "The Secret history of the Yuan Court" in Mongolian], *王国维全集. [Wang Guowei. The Complete Works]. 第 14 卷.* 杭州: 浙江教育出版社. Pp. 507–509. (In Chinese)

劉若愚：明宮史，高士奇：金鰲退食筆記 [*Liu Ruoyu.* The History of Ming palaces, *Gao Shiqi.* Notes during meals near Golden Turtle] (1982). 北京： 北京古籍出版社. (In Chinese)

張廷玉等 (1958). 明史 [Zhang Tingyu et al. The history of Ming dynasty]. Vol. 3. 上海: 商務印書館. (In Chinese)